

## 2009

AUTORES: Álvaro ARROYO ORTEGA.

TÍTULO: **Recherche de nouvelles approches dans l'enseignement-apprentissage de la grammaire en FLE.**

TIPO DE PARTICIPACIÓN : Conferencia.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Paris-Sorbona – Francia.

AÑO: 5 de noviembre de 2009.

Fecha de inicio: 05/11/2009

Fecha de finalización: 05/11/2009

AUTORES: Pilar BLANCO GARCÍA

TÍTULO: **“La recuperación de una lengua y una cultura medieval a través de la traducción en el siglo XIX”**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación

CONGRESO/CONFERENCIA: Seminario Internacional Traducción y Humanismo

PUBLICACIÓN: en prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Fundación Duques de Soria y Universidad de Valladolid

AÑO: 6-9 de julio de 2009

AUTORES: Juan Miguel BORDA LAPÉBIE.

TÍTULO: **“Análisis de modelos de formación lingüística para traductores e intérpretes y/o para fines específicos en el EEES”.**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Mesa redonda.

CONGRESO: Seminario Internacional “La formación de traductores e intérpretes en el Espacio Europeo de Educación Superior. Retos e interrogantes”.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Traducción e Interpretación, Universidad de Málaga.

AÑO: junio de 2009.

AUTORES: Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ

TÍTULO: **“La imagen del varón transmitidas por los refraneros español y griego moderno”**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Jornada Científica Fraseoparemiología e Interculturalidad

PUBLICACIÓN: Fraseo-Paremiología e Interculturalidad. Ed. Carlos Alberto Crida Álvarez. Atenas: Ta kalós kémena, 2010. 122-140.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas, Grecia

AÑO: 30 de marzo de 2009

AUTORES: Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ

TÍTULO: **“Los refranes meteorológicos y la herencia cultural grecolatina”**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia

CONGRESO:

PUBLICACIÓN: Paremiología romance. Los refranes meteorológicos. Coord. José Enrique Gargallo Gil. Barcelona: Universitat de Barcelona, 2010. 25-32.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Barcelona

AÑO: 25 a 26 de mayo de 2009

AUTORES: Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ

TÍTULO: **“Alejandro Paternáin y Arturo Pérez-Reverte: dos maneras de hacer novela histórica”**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: XIV Congreso de la FIEALC (Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe).

PUBLICACIÓN: América Latina y el Mediterráneo: ideas en contacto. Actas del XIV Congreso de la FIEALC, Atenas, 14-16 de octubre de 2009. Ed. Efthimía Pandís Pavlakis. Madrid: Ediciones del Orto, 2011. 255-262.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas.

AÑO: 14-16/10/2009

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **“Ironia tragica in Bacchilide”**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: seminario

CONGRESO/CONFERENCIA: Seminarii di Letteratura Greca di Roma ‘La Sapienza’

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad Università degli Studi di Roma ‘La Sapienza’, Italia

AÑO: 19 de marzo de 2009

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **Proverbios e iconografía**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: ponencia por invitación

CONGRESO/CONFERENCIA: XVI Seminario de Arqueología Clásica “Iconografía del mundo clásico”

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Geografía e Historia, Univ. Complutense AÑO: 25 de marzo de 2009

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **“Corpo e senso del limite nell’antica Grecia”**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: ponencia

CONGRESO/CONFERENCIA: XIV Convegno Internazionale del Comitato Europeo di Storia dello Sport (CESH): Il senso del limite

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Pisa, Italia.

AÑO: 17-20 de Septiembre de 2009.

AUTORES: Marina GARCÍA YELO

TÍTULO: **Aprendizaje de las técnicas de análisis e investigación paremiológicas y fraseológicas**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario (4 horas)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid

AÑO: 23 de enero de 2009

AUTORES: Marina GARCÍA YELO

TÍTULO: **Parentesco que tiene u, tómatelo tú. Retratos de las suegras, nueras y cuñadas en la paremiología española y francesa**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación

CONGRESO/CONFERENCIA: Jornada Científica Fraseoparemiología e Interculturalidad

PUBLICACIÓN: Carlos Alberto Crida Alvarez (ed.) Fraseoparemiología e Interculturalidad. Atenas: Ta Kalos Keimena, 2010, pp. 141-171. ISBN: 978-960-99535-4-2

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Dpto. de Lengua y Literatura Italianas y Españolas de la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas en colaboración con el Instituto Cervantes de Atenas y el Grupo de Investigación UCM 930235 Fraseología y Paremiología.

AÑO: 30 de marzo de 2009

AUTORES: Marina GARCÍA YELO

TÍTULO: **La búsqueda de correspondencias paremiológicas: la técnica sinonímica**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario (4 horas)

CONGRESO/CONFERENCIA: Fraseoparemiología y Didáctica del Español como Lengua Extranjera

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Dpto. de Lengua y Literatura Italianas y Españolas de la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas

AÑO: 31 de marzo de 2009

AUTORES: Marina GARCÍA YELO

TÍTULO: **Refranero multilingüe:**

Presupuestos metodológicos para un corpus multilingüe I: paremias, categorías paremiológicas, definición, variantes formales, relaciones semánticas (sinónimos, antónimos e hiperónimos), referentes culturales y Presupuestos metodológicos para un corpus multilingüe II: técnicas para la búsqueda de correspondencias en varias lenguas y el estudio comparado de los referentes culturales

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Dos seminarios (4 horas)

CONGRESO/CONFERENCIA: ALIENTO-Parémiologie comparée

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO, París, Francia)

AÑO: 10 de junio de 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL, Antonio TORRES TORRES, Vicente FRANCO ANCHELARGUES

TÍTULO: **"Refranes del calendario y meteorológicos: nuevas sendas de investigación en paremiología romance"**.

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO. Seminario de dos horas

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Complutense de Madrid

AÑO: 5 de febrero de 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL, Antonio TORRES TORRES,

TÍTULO: **"Febrerillo loco, un día peor que otro. Caracterización popular de febrero en la paremiología románica"**.

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO. XXXVIII Simposio de la sociedad española de lingüística

PUBLICACIÓN: Antonio Torres, 'Caracterización popular de febrero en la paremiología romance a partir de los materiales del proyecto BADARE', *Paremia*, 18, pp. 141-152 [ISSN: 1132-8940].

LUGAR DE CELEBRACIÓN: MADRID

AÑO: 5 de febrero de 2009

AUTORES: **José Enrique GARGALLO GIL**, Aitor CARRERA BAIGET  
TITULO: **"Sobre els arrepervèris. Aproximació als refranys meteorològics del gascó pirinenc oriental: paral·lelismes, interferències i contrastos en el trifini de català, gascó i llenguadocià a partir del món de les parèmies"**.  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació  
CONGRESO. XV Col·loqui de la Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes  
PUBLICACIÓN: Imma Creus / Maite Puig / Joan R. Veny (eds.), Actes del Quinzè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes. Universitat de Lleida, 7-11 de setembre de 2009. Volum I. El català i les llengües veïnes. Barcelona: Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes / Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2010, pp. 137-147 [ISBN: 978-84-9883-280-8; D.L.: B. 19.965-2010].  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Lérica  
AÑO: 7 al 11 de septiembre de 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL  
TITULO: **"Aves y ciclo estacional en el calendario romance de refranes"**.  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación  
CONGRESO/CONFERENCIA Jornada científica "Fraseoparemiología e interculturalidad"  
PUBLICACIÓN: Carlos Alberto Crida Álvarez (ed.), Fraseo-paremiología e interculturalidad. Atenas: Ta kalós kéimena, 2010, pp. 54-82 [ISBN: 978-960-99535-4-2; D.L.: AS-3.695-2010].  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Nacional y Kapodistriáka de Atenas  
AÑO: 30 de marzo de 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL  
TITULO: **"Do ALGa a BADARE. Refráns do calendario e meteorolóxicos, xeoparemioloxía galega e romance"**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació  
CONGRESO. IX CONGRESO INTERNACIONAL DA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ESTUDOS GALEGOS (UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA, 13-17 DE JULIO DE 2009).  
PUBLICACIÓN: en Olivia Rodríguez González / Laura Carballo Piñeiro / Burghard Baltrusch (eds.), Novas achegas ao estudo da cultura galega. A Coruña: Universidade da Coruña, 2012, 411-420 [ISBN: 978-84-9749-517-2; D.L.: C 1558-2012].  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Santiago de Compostela  
AÑO: 2009 (14 de julio de 2009)

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL  
TITULO: **"Gallego y portugués en BADARE (Base de datos sobre refranes del calendario y meteorológicos en la Romania)"**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: PONENCIA  
CONGRESO: Límite. I Congreso de la Sociedad Extremeña de Estudios Portugueses y de la Lusofonía.  
PUBLICACIÓN: María Jesús Fernández García y Silvia Amador Moreno, I Congreso de la Seepu "Al límite". Cáceres: Avuelapluma, 2010, pp. 63-70 [ISBN: CC-000811-2010].  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Extremadura  
AÑO: 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL

TITULO: "**Català, aragonès, castellà... Recorregut per la diversitat romànica a la riba occidental de la Mediterrània**".

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO. III Jornades de les Llengües i Cultures Iberoromàniques

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Zadar, Croacia.

AÑO: 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL

TITULO: **Primer Seminario Internacional sobre Paremiología Románica. Los refranes meteorológicos**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comité organizador

CONGRESO. Primer Seminario Internacional sobre Paremiología Románica. Los refranes meteorológicos

PUBLICACIÓN: José Enrique Gargallo Gil, coordinador (con la colaboración de Maria-Reina Bastardas, Joan Fontana i Tous y Antonio Torres Torres), Paremiología romance. Los refranes meteorológicos. Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona: Barcelona, 2010. ISBN: 978-84-475-3454-8.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Barcelona.

AÑO: 25-26 de mayo de 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL

TITULO: **Refransys i meteorologia popular (Mesa redonda).**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Otros

CONGRESO. Primer Seminario Internacional sobre Paremiología Románica. Los refranes meteorológicos

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Barcelona.

AÑO: 25-26 de mayo de 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL

TITULO: **La lingüística romànica al segle XXI (Mesa redonda)**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Moderador.

CONGRESO. IV Jornada Filològica organitzada per l'Associació d'Amics del Dr. Antoni Badia i Margarit (Institut d'Estudis Catalans).

PUBLICACIÓN: Veny, Joan; Gargallo, J.E., La lingüística romànica al segle XXI. Barcelona: IEC, 61-63

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Barcelona.

AÑO: 25-26 de mayo de 2009

AUTORES: José Enrique GARGALLO GIL

TITULO: Al Límite. I Congreso de la Sociedad Extremeña de Estudios Portugueses y de la Lusofonía

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Otros.

CONGRESO: Al Límite. I Congreso de la Sociedad Extremeña de Estudios Portugueses y de la Lusofonía.

PUBLICACIÓN: en prensa.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Extremadura, Cáceres.

AÑO: 6 de noviembre de 2009

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ; M. Josefa Gómez de Enterría Sánchez  
TÍTULO: **Proyecto de Investigación 'Estudio de Lenguajes Especializados en Español'  
(ESLEE II)**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
Congreso: XXXIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Madrid

AUTORES: Claire NICOLAS  
TÍTULO: **Phraséodidactique: applications pour la classe de FLE pour apprenants juniors**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación  
SEMINARIO: Universidad de Otoño, Colegio de Licenciados en Filosofía y Letras de la  
Comuniada de Madrid  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Filología, UCM.  
AÑO: 22 de septiembre de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TÍTULO: **Dialogo en lavde de las mugeres (1580) de Juna de Espinosa**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
CONGRESO: XXV Congresso AISPI – Il dialogo, Lingue, letteratura, linguaggi, culture  
PUBLICACIÓN: en prensa..  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Università degli Studi di Napoli, Italia  
AÑO: 18-21 de febrero de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TÍTULO: **El campesino en la tradición paremiológica española e italiana**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
CONGRESO: Jornada Científica Fraseoparemiología e Interculturalidad  
PUBLICACIÓN: en Carlos Alberto Álvarez Crida (ed.) Fraseo-paremiología e  
interculturalidad. Atenas: Ta kalós kéimena, pp. 99-121, 2010. ISBN 978-960-99535-4-  
2

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Nacional y Kapodistríaca de Atenas, Grecia  
AÑO: 30 de marzo de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TÍTULO: **La didáctica de las paremias en la clase de ELE**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
CONGRESO: Seminario - Fraseoparemiología y Didáctica del Español como Lengua  
Extranjera

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Nacional y Kapodistríaca de Atenas, Grecia  
AÑO: 31 de marzo de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TÍTULO: **Las paremias en la literatura**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
CONGRESO: Primeras Jornadas Hispanistas Lebaniegas  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Casa de Cultura, Potes (Cantabria)  
AÑO: 21-25 de septiembre de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **Presentación de las bases de datos de la Real Academia de la Lengua y aplicaciones prácticas de las mismas**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Letras (Universidad de Murcia)

AÑO: 24 de abril de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **Estado actual y perspectivas de la Fraseología y Paremiología**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Letras (Universidad de Murcia)

AÑO: 27 de abril de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **Bancos de datos de la Real Academia Española: estructura y aplicaciones didácticas**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Educación (Universidad Complutense de Madrid).

AÑO: 18 de mayo de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **Fundamentos de Fraseología y Paremiología**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Educación (Universidad Complutense de Madrid).

AÑO: 1 de junio de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **Fundamentos de Fraseología y Paremiología**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bari (Italia).

AÑO: 27 y 28 de octubre de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **Fundamentos de Paremiología**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facoltà di Lettere e Filosofia de la Università degli Studi di Bari (Italia).

AÑO: 30 de octubre de 2009

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **Corpora y Lingüística contrastiva francés-español**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: UCM

AÑO: 19 de noviembre de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **Los oficios artesanales en el refranero español, francés e italiano, con especial atención al herrero**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación

CONGRESO: Jornada Fraseoparemiología e Interculturalidad  
PUBLICACIÓN: en Carlos Alberto Crida Álvarez (ed.) Fraseo-paremiología e interculturalidad. Atenas: Ta kalós keímena, pp. 83-98, 2010. ISBN 978-960-99535-4-2  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Nacional y Kapodistriáca de Atenas, Grecia  
AÑO: 30 de marzo de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ  
TÍTULO: **Los aspectos fraseográficos del proyecto de investigación El mínimo paremiológico**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación  
CONGRESO: Congreso Internacional de Fraseografía  
PUBLICACIÓN: en C. Mellado et al. (eds.), La fraseografía del S. XXI. Nuevas propuestas para el español y el alemán. Berlin: Frank & Timme, 2010, pp. 231-248. ISBN: 978-3-86596-291-1  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Santiago de Compostela  
AÑO: 22 y 23 de mayo de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ  
TÍTULO: **La investigación sobre refranes meteorológicos en la revista Paremia**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación  
CONGRESO: Primer Seminario Internacional sobre Paremiología Románica. Los refranes meteorológicos  
PUBLICACIÓN: en Paremiología Romance. Los refranes meteorológicos. José Enrique Gargallo Gil, coordinador (con la colaboración de Maria-Reina Bastardas, Joan Fontana i Tous y Antonio Torres Torres). Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2010, 51-64. ISBN 978-84-475-3454-8  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Barcelona  
AÑO: 25 y 26 de mayo de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ  
TÍTULO: **Paremiología comparada**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
CONGRESO: Primeras Jornadas Hispanistas Lebaniegas  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Casa de Cultura, Potes (Cantabria)  
AÑO: 21-25 de septiembre de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ y Marina GARCÍA YELO  
TÍTULO: **Presupuestos metodológicos para un corpus multilingües I: paremias, categorías paremiológicas, definición, variantes formales, relaciones semánticas (sinónimos, antónimos e hiperónimos), referentes culturales**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario (2 horas)  
CONGRESO/CONFERENCIA: Jornadas de Estudio tituladas: ALIENTO-Parémiologie comparée organizadas por INALCO y la Universidad de Nancy 2 (Francia)  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO, París, Francia)  
AÑO: 10 de junio de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ y Marina GARCÍA YELO

TÍTULO: **Presupuestos metodológicos para un corpus multilingüe II: técnicas para la búsqueda de correspondencias en varias lenguas y el estudio comparado de los referentes culturales**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario (2 horas)

CONGRESO/CONFERENCIA: Jornadas de Estudio tituladas: ALIENTO-Parémiologie comparée organizadas por INALCO y la Universidad de Nancy 2 (Francia)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO, París, Francia)

AÑO: 10 de junio de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ y Marina GARCÍA YELO

TÍTULO: **Taller Refranero multilingüe**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario (2 horas)

CONGRESO/CONFERENCIA: Jornadas de Estudio tituladas: ALIENTO-Parémiologie comparée organizadas por INALCO y la Universidad de Nancy 2 (Francia)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO, París, Francia)

AÑO: 10 de junio de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ, Marina GARCÍA YELO y Béatrice MARTINEZ

TÍTULO: **Les proverbes dans les cours de FLE pour étudiants universitaires.**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación

CONGRESO/CONFERENCIA: Jornada Científica Implicites – Stéréotypes – Imaginaires. La composante culturelle en langue étrangère, organizadas por el grupo de Investigación PLIDAM y el Conseil Scientifique de L'Institut National des Langues et civilisations Orientales (INALCO)

PUBLICACIÓN: Implicites – Stéréotypes – Imaginaires. La composante culturelle en langue étrangère, George Alao, Héba Medhat-Lecocq, Soyounng Yun-Roger y Thomas Szende (dirs.), Éditions des Archives contemporains, 2010, pp. 151-158. ISBN: 9782813000231.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO, París, Francia)

AÑO: 11 y 12 de junio de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ y Maria SARDELLI

TÍTULO: **Etnolingüística y refranes**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Università Roma Tre, Roma (Italia)

AÑO: 20 de abril de 2009

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ y Maria SARDELLI

TÍTULO: **Cultura y refranes**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Università Roma Tre, Roma (Italia)

AÑO: 21 de abril de 2009

AUTORES: M.<sup>a</sup> I. Teresa, ZURDO RUIZ-AYÚCAR

TÍTULO: **“La identificación de étimos germánicos en el Diccionario crítico-etimológico castellano e hispánico de Joan Corominas y de José Antonio Pascual”**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: ponencia  
CONGRESO: V. internationaler Germanisten-Kongres  
PUBLICACIÓN: en prensa  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Sevilla  
AÑO: 16-18 de diciembre de 2009